



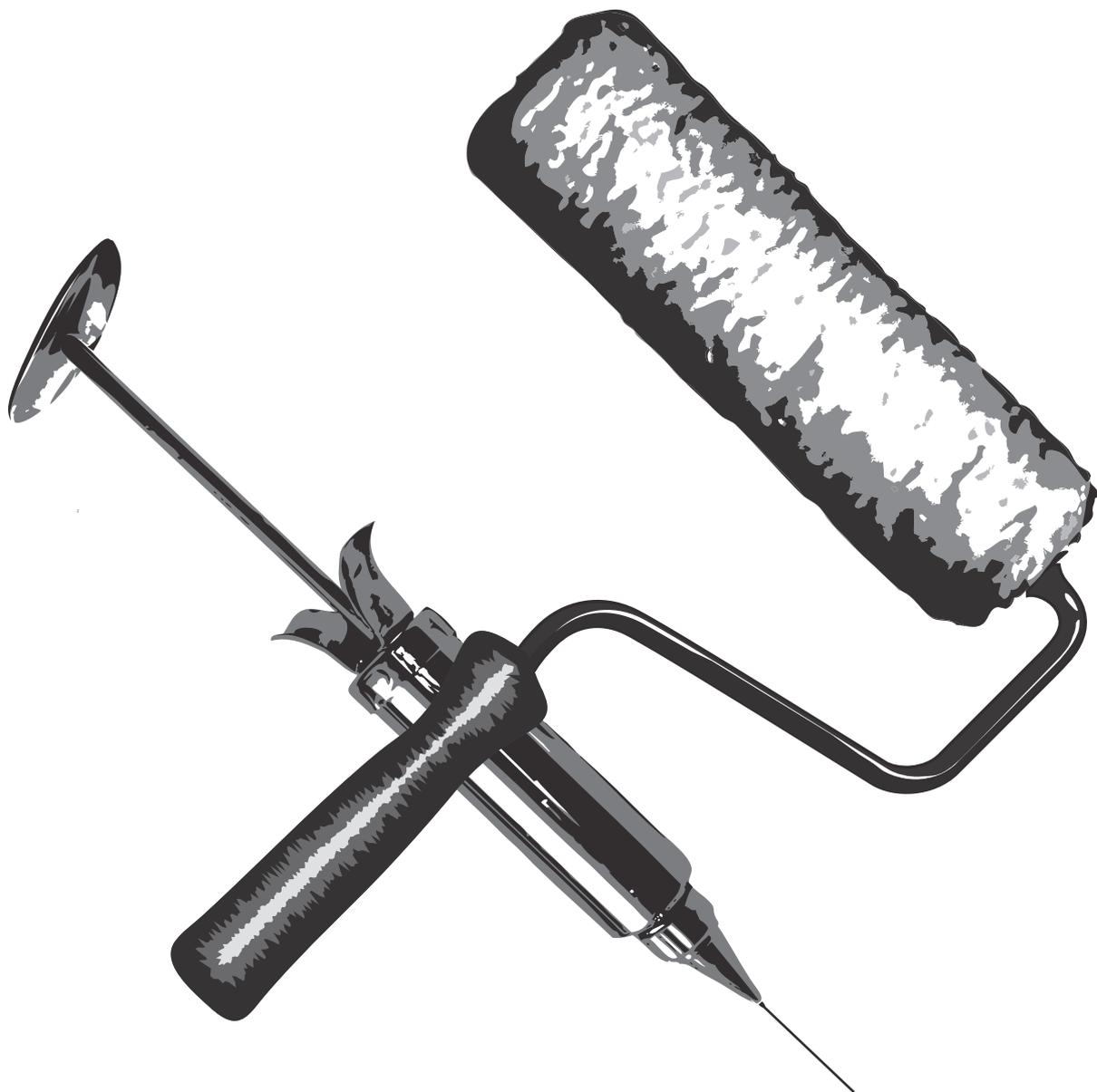
Solidarité Chrétienne Résolument Internationale
pour le Financement de Bourses d'Etudes
37 rue Tournefort 75005 Paris
www.scribeparis.org

dossier de presse

Valentin Kataïev Le Vieux Vot Miquissou

TABLE DES MATIÈRES

1. L'HISTOIRE
2. L'AUTEUR
3. L'ORIGINE DU PROJET,
LA MISE EN SCÈNE,
LA SCÉNOGRAPHIE
4. LA DISTRIBUTION
5. L'ASSOCIATION,
CONTACTS
6. CALENDRIER DES REPRÉSENTATIONS



L'HISTOIRE

Je veux voir Mioussov est une comédie satirique écrite en 1965 par Valentin Kataïev.

Zaitsev, préposé aux travaux de réfection d'une crèche de Moscou, doit coûte que coûte rencontrer le camarade Mioussov pour lui faire signer un bon d'achat de peinture blanche. Petit hic: le bureaucrate a choisi de passer son dimanche aux Tournesols, maison de repos accueillant prioritairement une clientèle "sélect". Pour Zaitsev, il s'agit pourtant d'entrer dans l'établissement pour remplir sa mission. La première tentative est un échec. L'homme recourt alors à un stratagème qui consiste à se faire passer pour le mari de la célèbre Klava Ignatiouk, adulée par la presse après s'être fait décerner la médaille d'or de la promotion agricole.

Dans le même temps, le fameux Mioussov est abordé par Zoïa Doudkina, épouse d'un savant réputé et femme au tempérament romanesque. Elle vient pour le prévenir qu'elle l'a fait passer pour son amant afin de rendre son mari jaloux.

Puis la vraie Klava débarque et les choses se compliquent.

De là s'ensuit un enchaînement de quiproquos et de situations délirantes, au grand malheur de Mioussov qui va devoir définitivement faire une croix sur sa tranquillité.

Valentin Petrovich Kataïev est né en 1897 à Odessa où il poursuit des études secondaires jusqu'à la première guerre mondiale. Après la révolution de 1917, il sert dans l'Armée Rouge, puis après une courte carrière de journaliste à Odessa, il s'installe en 1922 à Moscou et s'adonne à la littérature.

Il publie d'abord des poèmes très appréciés par Aragon, puis des nouvelles.



En 1928, sa première comédie **La Quadrature du Cercle** est montée au Théâtre d'Art de Moscou. Kataïev est très rapidement reconnu en France : Charles Dullin présente dès 1931 cette pièce sur la scène de l'Atelier, et d'autres suivront.

En 1965, sa comédie **Je veux voir Mioussov**, traduite par Marc-Gilbert Sauvajon, est à l'affiche et connaît un succès considérable.

Kataïev est à l'origine de bien d'autres écrits, aussi bien des comédies satiriques, des récits humoristiques que des oeuvres où s'unissent réalisme, mouvement poétique et zèle révolutionnaire. Il est également correspondant étranger de l'Académie Goncourt.

Il s'éteint en 1986 à Moscou.

Son œuvre

- 1921 : L'île Ehrendorf
- 1926 : Les Couteaux
- 1927 : Les Concussionnaires
- 1927 : Les Gaspilleurs
- 1929 : Les Choses
- 1932 : Ô Temps en avant
- 1936 : Voile Blanche porté à l'écran sous le titre de «Au loin, une voile»
- 1937 : Les Flots de la Mer Noire
- 1937 : Je suis le Fils du peuple
- 1942 : L'Etendard
- 1943 : L'Épouse
- 1945 : Le Fils du Régiment
- 1949-51 : Pour le Pouvoir des Soviets
- 1956 : Le Village de la Steppe
- 1960 : Vent d'Hiver
- 1966 : Le St Puits
- 1967 : L'Herbe de l'Oubli

L'ORIGINE DU PROJET, LA MISE EN SCÈNE, LA SCÉNOGRAPHIE

* ORIGINE DU PROJET ET MISE EN SCÈNE

* L'ORIGINE DU PROJET ET LA MISE EN SCÈNE

C'est à l'unanimité que s'est fait le choix de cette pièce surprenante. Avec **Je veux voir Mioussov**, nous avons pris le parti de proposer une pièce légère et drôle, en rupture avec les thèmes abordés ces dernières années.

Au rythme des rires, des quiproquos et des rebondissements, il s'agira de mettre en exergue la personnalité de ces onze protagonistes improbables, chacun animé par une volonté profonde, un désespoir, une lubie, une urgence...

* LES METTEURS EN SCÈNE

Marie PAINPARAY, 28 ans, Designer
François NÉGRI, 29 ans, Analyste financier

* COACHING DES ACTEURS

Gilles MARTIN, Comédien professionnel, Professeur de théâtre
Jean-Claude SCIONICO, Comédien professionnel, Professeur de théâtre
Pauline GUILLERM, Comédienne professionnelle

* SCÉNOGRAPHIE (Décors, costumes, accessoires)

* DÉCORS

Benoît SCHAEFFER, 28 ans, Facteur et Artiste
Gwennoline MERCIER, 22 ans, Etudiante en archéologie

* COSTUMES ET ACCESSOIRES

Ophélie RIZZO, 28 ans, Créatrice de bijoux

* LA DISTRIBUTION

* LES COMÉDIENS

- **Madame Doudkina** : Olga KWIECINSKA, 27 ans, Ingénieur
- **Klava Ignatiouk** : Anne-Marie BUDIMIR, 24 ans, Assistante de production
- **Docteur Kirilov** : Maria ABRAM, 25 ans, Psychologue
- **Rosa Eréméèvna** : Pauline GANNOT, 28 ans, Journaliste
- **La Directrice** : Ophélie RIZZO, 28 ans, Créatrice de bijoux
- **Choura** : Sandra CROSASSO, 30 ans, ex-Chargée d'études marketing en reconversion
- **Mioussov** : Etienne GAUTHIER, 28 ans, Informaticien
- **Kostia Galouchine** : Benoît SCHAEFFER, 28 ans, Facteur et Artiste
- **Professeur Doudkine** : Edouard SIMON, 24 ans, Etudiant en école de commerce
- **Zaitsev** : Arnaud LEGOUBIN, 27 ans, Informaticien
- **Le Portier** : Olivier DENTIER, 29 ans, Designer et infographiste

* RÉGIE

Fabrice RICHARD, 30 ans, Ingénieur en électronique

* COMMUNICATION

Florence KOENIG, 32 ans, Consultante en système d'information



L'ASSOCIATION

Fondée en janvier 2002, SCRIBE-Paris est une association loi 1901, qui réunit des étudiants et des jeunes actifs de la région parisienne en solidarité avec des étudiants issus de pays défavorisés. Chaque année, elle réalise et présente un ou plusieurs spectacles. Les fonds recueillis lors des représentations servent au financement de bourses d'études permettant à de jeunes étrangers de payer les frais d'inscription à l'université dans leur pays.

Depuis sa création, son action s'est tournée vers les étudiants du Haut-Karabagh : cette enclave arménienne située en territoire d'Azerbaïdjan, non reconnue par la communauté internationale, s'est autoproclamée République en 1991. Meurtrie par la guerre qui l'a confrontée à l'Azerbaïdjan, elle est aujourd'hui en pleine reconstruction. SCRIBE-Paris est la seule organisation agissant sur place pour favoriser l'accès aux études supérieures.

En sept ans, 61 étudiants ont ainsi été soutenus, soit 134 bourses financées dans des domaines aussi variés que le droit, les langues étrangères, l'économie, le sport ou la médecine.

Plus d'informations sur le site Internet de SCRIBE-Paris : www.scribeparis.org

Contacts :

Benoît LARRAT, Président de l'association

Mail: presidence@scribeparis.org

Florence KOENIG, Responsable communication

Tél : 06 20 78 82 59

Mail: communication@scribeparis.org



CALENDRIER DES REPRÉSENTATIONS

✿ DURÉE DU SPECTACLE : 2 heures

✿ LES REPRÉSENTATIONS

- **RÉPÉTITION GÉNÉRALE**

Mardi 2 mars à 20h00

A l'Espace quartier latin - 37 rue Tournefort - 75005 Paris

M° : Place Monge ou Censier Daubenton

- **Vendredi 12 mars à 20h00**

- **Samedi 13 mars à 20h00**

A la maison de l'Annonciation - 27 rue de l'Annonciation - 75016 Paris

M° : Passy ou La Muette

- **Samedi 20 mars à 20h30**

- **Samedi 27 mars à 20h30**

- **Dimanche 28 mars à 17h00**

A l'Espace quartier latin - 37 rue Tournefort - 75005 Paris - M° : Place Monge

- **Samedi 10 avril à 17h00**

Temple - 17 allée de l'Ermitage 93340 Le Raincy - gare RER Ligne E Le Raincy-Villemomble

- **Dimanche 11 avril à 15h00**

A la Halle des Epinettes - 45/47 rue de l'Egalité - Issy les Moulineaux

M° : Mairie d'Issy + bus 169 direction pont de Sèvres, arrêt cimetière d'Issy

Les représentations de l'association sont gratuites. A la fin du spectacle, une collecte au chapeau est organisée en vue du financement des bourses d'études universitaires. (cf page précédente)

✿ POUR RÉSERVER VOS PLACES

Par mail : reservation@scribeparis.org

Par téléphone au **06 43 12 88 10**

(Clôture des réservations 3 heures avant le spectacle)